

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 198
18 July 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1913/73 of the Commission of 17 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1914/73 of the Commission of 17 July 1973 fixing the premiums to added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1915/73 of the Commission of 17 July 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1916/73 of the Commission of 17 July 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1917/73 of the Commission of 17 July 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 1918/73 of the Commission of 16 July 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	10
Regulation (EEC) No 1919/73 of the Commission of 16 July 1973 fixing the reference prices for apples for the 1973/74 marketing year	22
Regulation (EEC) No 1920/73 of the Commission of 16 July 1973 fixing the reference prices for pears for the 1973/74 marketing year	24
Regulation (EEC) No 1921/73 of the Commission of 16 July 1973 fixing the reference prices for lemons for the 1973/74 marketing year	25
Regulation (EEC) No 1922/73 of the Commission of 16 July 1973 fixing for the end of the 1973 marketing year the reference prices for cucumbers	26
Regulation (EEC) No 1923/73 of the Commission of 17 July 1973 amending Regulation (EEC) No 2637/70 concerning export certificates for milk and milk products	28

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1924/73 of the Commission of 17 July 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	30
--	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	34
---	----

Open procedures	36
---------------------------	----

Restricted procedures	38
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1913/73 OF THE COMMISSION
of 17 July 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	28.69
10.01 B	Durum wheat	0.10 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	37.39 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	13.51
10.04	Oats	19.13
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.90 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	27.03
10.07 C	Grain sorghum	19.88
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	58.93
11.01 B	Rye flour	64.05
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	2.37
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	62.44

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1914/73 OF THE COMMISSION

of 17 July 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(n.s./ton)			
		Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	3.62	3.62	2.17
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0.36	0.36	0
10.04	Oats	0	3.44	3.44	3.44
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

CCT heading No	Description of goods	(n.s./100 kg)				
		Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.064	0.064	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.048	0.048	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0.056	0.056	0	0

REGULATION (EEC) No 1915/73 OF THE COMMISSION

of 17 July 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1875/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 July 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1916/73 OF THE COMMISSION

of 17 July 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	8.51 6.66 ⁽¹⁾ 8.51 6.66 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1917/73 OF THE COMMISSION
of 17 July 1973
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁵⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality

of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.993	Bordeaux	No quotation ⁽¹⁾
Montpellier	No quotation	Nantes	No quotation
Narbonne	No quotation	Bari	1.992
Nîmes	2.067	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.986	Chieti	No quotation
Asti	2.179	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.000
Firenze	2.320	Trapani (Alcamo)	1.792
Lecce	No quotation	Treviso	2.320
Pescara	2.176		
Reggio Emilia	1.920		
Treviso	2.400		
Verona (for local wines)	2.320		
		A II	u.a./hl
R II		Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
Bari	No quotation ⁽¹⁾	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Barletta	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1918/73 OF THE COMMISSION

of 16 July 1973

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽⁴⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade ;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination ;
- the aims of the common organisation of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market ;

— the need to avoid disturbances on the Community market ; and

— the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks ; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110 00	2.47
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % for exports to :	0130 10	
	— countries near the Community		2.00
	— other destinations		2.42
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % for exports to :	0130 22	
	— countries near the Community		2.54
	— other destinations		3.64
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % for exports to :	0130 31	
	— countries near the Community		3.57
	— Puerto Rico and the Bahamas		6.60
	— other destinations		5.35
	2. Exceeding 4 %	0140 00	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.55
	— other destinations		4.65
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	1.59
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	2.40
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	2.40
	2. Exceeding 4 %	0160 00	2.40
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 10	14.81
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 20	24.18
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %	0300 10	29.61
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0300 20	53.80

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 % (b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 11 0400 21	61·89 92·50
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar : II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2·5 kg or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1·5 % 2. Exceeding 1·5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1·5 % 2. Exceeding 1·5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 % III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0·5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :	0620 00 0720 10 0720 20 0720 30 0720 40 0820 00 0920 10 0920 20 1020 00 1120 10 1120 20 1120 30 1120 40 1220 00 1320 10 1320 20	16·00 16·00 31·24 38·86 49·00 50·86 52·10 62·34 16·00 16·00 31·24 38·86 49·00 50·86 52·10 62·34

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1420 11	8.15
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %	1420 21	14.38
	2. Other	1520 00	16.52
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1620 11	8.15
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %	1620 21	14.38
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	1620 30	16.52
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %	1620 40	14.81
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	1620 50	29.61
	(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	1620 60	53.80
	2. Exceeding 45 %	1720 00	61.89
	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	ex b) Other, excluding whey :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2220 00	0.1600 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.1600 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.3124 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.3886 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.5086 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	0.6234 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	0.1600 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.s./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	0.1600 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.3124 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.3886 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.5086 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.6234 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 10	7.27 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 20	17.84 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	7.27 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	17.84 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1481 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.2961 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.5380 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.6189 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 %	3110 05	90-70
	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 %	3110 16	114-10
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %	3110 22	117-10
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more	3110 32	120-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 %	3210 10	120-00
	(II) Exceeding 99.5 %	3210 20	148-00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other	3800 00	
	for exports to :		
	— Zone D		13-80
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		29-80
	— other destinations		61-76
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort	4000 00	50-47
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %	4410 10	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		16-60
	— other destinations		22-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 %	4410 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		16-60
	— other destinations		22-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	— 25-00 31-66
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	— 16-60 22-28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	— 25-00 31-66
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	— 32-70 51-70
	ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	— 16-60 22-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	— 25-00 31-66
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	— 32-70 51-70
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	— 32-70 51-70

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight, unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations b) Exceeding 36 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations E. Other : I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter : ex a) Not exceeding 47 % : (1) Grana, Parmigiano, Reggiano (2) Fiore Sardo, Pecorino (3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % : ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, referred to dry matter of 48 % : for exports to : — Zone D — Switzerland — Zone E (4) — other destinations ex 2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to dry matter : ex aa) Exceeding 39 % but not exceeding 48 % (11) Tilsit for exports to : — Zone D — Zone E (4) — Switzerland — other destinations (22) Butterkäse for exports to : — Zone D — Zone E (4) — Switzerland — other destinations	4510 50 4610 00 4710 11 4710 16 4710 21 4810 30 4922 10 4922 20	— 38-00 59-93 — 38-00 59-93 67-93 82-93 67-93 — 12-00 50-00 58-08 45-00 1-00 54-70 43-00 1-00 49-81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	bb) Exceeding 48 % :		
	(11) Tilsit	5022 10	—
	(22) Butterkäse	5022 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (*)		43.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		49.81
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight referred to dry matter of 32 % or more	5120 11	
	for exports to :		
	— Zone E (*)		35.00
	— other destinations		26.73
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more	5120 15	37.18
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		41.81
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.38
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	5120 43	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (*)		45.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.70
	(33) Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint- Paulin, Taleggio	5120 53	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (*)		43.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		49.81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(44) Cantal, Colby, Monterey for exports to :	5120 57	—
	— Zone D		50.00
	— Zone E ⁽⁴⁾		1.00
	— Switzerland		54.70
	— other destinations		
	(55) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %	5120 62	
	for exports to :		
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.38
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 72	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E ⁽⁴⁾		45.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.70
II. Other :			
ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %		5310 00	
			50.50
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within sub- headings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs ⁽³⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight,		
	(aa) less than 30 %	5700 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5700 21	5.12
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5700 31	6.72
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5700 40	8.32
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5700 50	9.92
	(ff) 70 % or more	5700 60	11.52
	of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more but less than 75 % (gg) 75 % or more but less than 80 % (hh) 80 % or more of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 : (a) 50 % or more but less than 60 % (b) 60 % or more but less than 70 % (c) 70 % or more but less than 80 % (d) 80 % or more	5800 11 5800 21 5800 30 5800 40 5800 50 5800 60 5800 70 5800 80 5900 10 5900 20 5900 30 5900 40	— 5.12 6.72 8.32 9.92 11.52 12.32 13.12 8.32 9.92 11.52 13.12

(*) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) 'Special compound feedingsuffs' are feedingsuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartrazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(*) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B.: For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 1919/73 OF THE COMMISSION
of 16 July 1973
fixing the reference prices for apples for the 1973/74 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof ;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year, in respect of the whole marketing year ;

Whereas apples are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them ;

Whereas apples harvested during a given crop year are marketed from July to June of the next year ; whereas reference prices should be fixed for the period from 1 July to 30 June of the next year ;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres ; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices should also be taken into account ;

Whereas, since the varieties of apples are not all comparable as regards the estimation of their commercial value, these varieties should be classified in three groups ;

Whereas to take seasonal variations into account, the marketing year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of those periods ;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing of the reference price for a home-grown product with defined commercial characteristics on the representative market

or markets situated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation ; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market should be disregarded ;

Whereas, for the purpose of calculating entry prices, the varieties imported from third countries of which the entry prices are to be compared to the prices fixed for Group I and to those fixed for Group II and Group III respectively should be specified ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. For the 1973/74 marketing year the reference prices for apples other than cider apples (subheading ex 08.06 A II of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of packed products of Class I of all sizes, shall be as follows for each of the groups of varieties :

	<i>Group I</i>	<i>Group II</i>	<i>Group III</i>
— July	15.9	—	—
— August	13.5	—	—
— September	14.5	13.4	8.3
— October	14.6	12.3	8.7
— November	15.2	12.3	8.8
— December	15.9	12.5	9.0
— January	17.1	12.8	9.3
— February	18.5	13.9	10.1
— March	19.3	14.6	10.3
— April	20.2	} 16.1	10.6
— May	20.9		11.0
— June	22.2	—	—

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

2. The groups of varieties referred to in paragraph 1 composed of the following varieties :

Group I :

Yellow Transparant (Transparente jaune, Klarapfel), James Grieve, Gravensteiner, Golden Delicious, Cox's orange pippin, Stark Delicious, rouges américaines, Ingrid Marie, Reinette du Canada, Belle de Boskoop, Millers' Seedling, Tydemans early, Worcester pearmain, and mutations of these varieties ;

Group II :

Reine des Reinettes (Goldparmäne), Glockenapfel, Jonathan, Imperatore (Morgenduft), Grenadier, Lord Derby, Lord Lambourne, and mutations of these varieties ;

Group III :

Abbondanza (Belfort), Horneburger, Bramley's Seedling, and mutations of these varieties.

3. The entry prices of imported products are to be compared :

- (a) to the prices fixed for Group I, where the imported products belong to the following varieties : Golden Delicious, Red Delicious, Richared, Stark Delicious, Starking, Starkrimson, Yellow Transparant (Transparente jaune), James Grieve, Belle de Boskoop, Stayman Winesap, Stayman-red, Black Winesap, Granny Smith, Dunn's Seedling, King Cole, Cleopatra, Democrat, Yellow Newton, Crofton, Ingrid Marie, Sturmer, Lax-

ton's superb, Scarlet pearmain, White winter pearmain, Geeveston Fanny, Tydeman's early Worcester, Benoni, Stark earliest, Winston, Reinette du Canada, Berlepsch, Annurca, Lodi, Gravensteiner, Miller's Seedling, Worcester pearmain, various varieties of Cox's other than Cox's pomona, and mutations of the above varieties ;

- (b) to the prices fixed for Group II, where the imported products belong to varieties other than those shown in (a) and (c) ;
- (c) to the prices fixed for Group III, where the imported products belong to the following varieties : Abbondanza (Belfort), Rambour d'hiver, Brettacher, Horneburger, Krügers Dickstiel, Kirchenwerder, Finkenwerder, Winter Banana, Limoncella, Commercio, Reinette clochard, Ontario, Reinette du Mans, Lemoenapfel, Bramley's Seedling (Triomphe de Kiel), Pella, Cox's pomona.

Any amendments to the preceding subparagraph shall be adopted in accordance with the procedure in Article 33 of Regulation (EEC) No 1035/72 in keeping with changes in the varieties imported from third countries.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1920/73 OF THE COMMISSION

of 16 July 1973

fixing the reference prices for pears for the 1973/74 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year, in respect of the whole marketing year;

Whereas pears are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them;

Whereas pears harvested during a given crop year are marketed from June to May of the next year; whereas the quantities harvested in June and for the month of May of the next year are so small that there is no need to fix reference prices for that period; whereas reference prices should be fixed only for the period from 1 July to 30 April of the next year;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices should also be taken into account;

Whereas to take seasonal variations into account, the marketing year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of those periods;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing of the reference price for a home-grown product with defined commercial charac-

teristics on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market should be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the marketing year 1973/74 the reference prices applicable to pears other than perry pears (subheading ex 08.06 B II of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of packed products of Class I of all sizes, shall be as follows:

— June	—
— July	16.7
— August	13.4
— September	13.3
— October	14.3
— November	15.4
— December	16.5
— January	17.1
— February	—
— March	17.2
— April	—
— May	—

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

REGULATION (EEC) No 1921/73 OF THE COMMISSION

of 16 July 1973

fixing the reference prices for lemons for the 1973/74 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year, in respect of the whole marketing year;

Whereas lemons are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them;

Whereas lemons harvested during a crop year are marketed from June to May of the next year; whereas reference prices should be fixed for the period from 1 June to 31 May of the next year;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices should also be taken into account;

Whereas to take seasonal variations into account, the marketing year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of those periods;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing of the reference price for a home-grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situ-

ated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market should be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1973/74 marketing year, the reference prices applicable to lemons (subheading 08.02 C of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of packed products of Class 1 of all sizes, shall be as follows:

— June	23.3
— July	24.5
— August	24.9
— September	22.1
— October	19.4
— November	17.6
— December	18.1
— January	18.9
— February	18.5
— March	19.0
— April	19.7
— May	20.1

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

REGULATION (EEC) No 1922/73 OF THE COMMISSION
of 16 July 1973

fixing for the end of the 1973 marketing year the reference prices for cucumbers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables, as last
amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in
particular Article 27 (1) thereof ;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72, reference prices valid for the whole Commu-
nity are to be fixed at the beginning of the marketing
year in respect of the whole marketing year ;

Whereas cucumbers are produced in such quantities
in the Community that reference prices should be
fixed for them ;

Whereas cucumbers harvested during a given produc-
tion campaign are marketed from January to
December ; whereas for the present campaign the
reference prices have already been fixed for the period
from February till the month of June by Regulation
(EEC) No 537/73 ⁽³⁾ of 20 February 1973 ; whereas the
information currently available allows these prices to
be fixed until the end of the campaign ; whereas since
the quantities marketed in December represent only a
small portion of the tonnage marketed over the year
as a whole, this month should not be taken into
account ;

Whereas pursuant to Article 23 (2) of Regulation
(EEC) No 1035/72 the reference prices are to be equal
to the arithmetic mean of producer prices in each
Member State plus an amount representing the costs
of transporting Community products from production
areas to Community marketing centres ; whereas the
trend of average basic prices and buying-in prices
should also be taken into account ;

Whereas, to take seasonal variations into account, the
year should be divided into several periods and a refer-
ence price fixed for each of those periods ;

Whereas the producer prices are to correspond to the
average of the prices recorded during the three years
prior to the date for fixing the reference price for a
home-grown product with defined commercial charac-
teristics, on the representative market or markets situ-
ated in the production areas where prices are lowest,
for the products or varieties which represent a consid-
erable proportion of production marketed throughout
the whole year which satisfy specified requirements as
regards quality and market preparation ; whereas,
when the average of prices recorded on each represen-
tative market is being calculated, prices which could
be considered excessively high or excessively low in
relation to normal price fluctuations on that market
are to be disregarded ;

Whereas, during the second part of the campaign an
important part of the Community-produced cucum-
bers will still be grown under glass ; whereas the refer-
ence price for the first part of the year must therefore
be fixed for a product of that type ; whereas cucum-
bers imported from certain third countries during the
same period will be obtained from end-of-year open
crops ; whereas, although these cucumbers may be
classed in Class I, their quality and price are not
comparable with those of products grown under glass ;
whereas the prices for cucumbers not grown under
glass should therefore be adjusted by a conversion
factor ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. For the end of the 1973 marketing year, the refer-
ence prices for cucumbers (subheading No ex 07.01 P
of the Common Customs Tariff), expressed in units of
account per 100 kg net of packed products of Class I,
of all sizes, shall be as follows :

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 51, 20. 2. 1973, p. 19.

— July	15.1
— August	16.5
— September	16.5
— October	30.9
— November	38.4

imported from third countries, shall, after deduction of customs duties, be multiplied by 1.30.

Article 2

2. For the purpose of calculating the entry prices, the prices for cucumbers, not grown under glass,

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1923/73 OF THE COMMISSION

of 17 July 1973

amending Regulation (EEC) No 2637/70 concerning export certificates for milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968, on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof.

Whereas, in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2637/70 ⁽³⁾ of 23 December 1970, on the particular methods of applying the system of import, export and prefixation certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 1702/73 ⁽⁴⁾, the length of validity of export certificates for skimmed-milk powder and animal feed stuffs based on skimmed-milk powder was fixed at 30 days with effect from 28 June 1973 ; whereas developments in the world protein markets have made it necessary to reduce this time limit further ;

Whereas Article 17 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1373/70 ⁽⁵⁾ of 10 July 1970, on the common methods of applying the system of import, export and prefixation certificates for agricultural products placed under a single price system, as last amended by Regulation (EEC) No 1796/73 ⁽⁶⁾, provides that if an export certificate was requested for an open invitation to tender in a third country and if, within 21 days following the final date for the placing of tenders, the interested party has not informed the agency to whom the certificate was delivered, the result of the invitation to tender, the certificate is not delivered and the deposit is not recovered ;

Whereas the application of this provision proves to be inappropriate for milk and milk products due to the fact that in the majority of cases, the competent agencies of importing third countries do not decide to accept or reject tenders until after a delay which can extend for several months ; whereas it is thus appropriate to make use of the possibility provided in Article 17 (6) of Regulation (EEC) No 1373/70 and not to apply the said provision for the abovementioned products ; whereas there is a need to comply for this purpose, with the particular provisions of Regulation (EEC) No 2637/70 ;

Whereas, the amount of the deposit for export certificates applying to products falling within Common Customs Tariff subheading 04.01 A by virtue of Article 37 (2) of Regulation (EEC) No 2637/70 is apparently too high, on account of the value of the products in question ; whereas it is appropriate from now on to reduce this deposit ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 2637/70, the time limit of '30 days' set out in heading a) is replaced by that of '15 days'.

Article 2

The Article 35a following is inserted in Regulation (EEC) No 2637/70 :

'Article 35a

When an export certificate is requested for one of the products set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, for an open invitation to tender in an importing third country, the provisions of Article 17 (2) second and third lines of Regulation (EEC) No 1373/70 do not apply.'

Article 3

In Article 37 (2) of Regulation (EEC) No 2637/70, between the first and second hyphen, the following indent is inserted :

— 0.25 unit of account for products falling under Common Customs Tariff subheading 04.01 A'.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 2 is applicable to the export certificate delivered as from 8 July 1973.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1973, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 183, 5. 7. 1973, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1924/73 OF THE COMMISSION
of 17 July 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1912/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1973, p. 15.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	16.49	38.00
10.03	8.68	14.86	14.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0.267	0.252
11.01 B ⁽¹⁾	—	2.173	4.600
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	2.080	1.960
11.02 A I b) ⁽¹⁾	1,445	0.988	4.200
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2.309	5.320
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	2.080	1.960
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	2.080	1.960
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2.080	1.960
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2.193	5.054
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2.309	5.320
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	2.080	1.960
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1.682	3.876
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1.516	1.428
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1.516	1.428
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2.080	1.960
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2.309	5.320
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1.682	3.876
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1.516	1.428
11.06 A	0,156	0.267	0.252
11.07 A II a)	1,545	2.645	2.492
11.07 A II b)	1,154	1.976	1.862
11.07 B	1,345	2.303	2.170
23.02 A I a)	0,149	0.291	0.464
23.02 A I b) 1	0,149	0.291	0.464
23.02 A I b) 2	0,149	0.291	0.464
23.02 A II a)	0,149	0.291	0.464
23.02 A II b)	0,149	0.291	0.464

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971 p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Kreisstadt St. Ingbert, 667 St. Ingbert.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) St. Ingbert, Market square area.
b) As first phase of the development of the market square area, the district town of St. Ingbert intends to build a sports hall, as defined in DIN 18.032. Various buildings for cultural and recreational purposes are to be added, resulting in a complex in the form of a community centre. The tender for the sports hall is to be submitted at an overall, fixed price, and the building should be made ready for immediate use. With the 'turnkey' tender, evidence must be furnished that the annex, including the buildings for culture and recreation, can be built on a stage-by-stage basis. All planning and construction work must be included in the overall price.
c)
d)
 4. 12 months.
 5. a) Kreisstadt St. Ingbert, 667 St. Ingbert.
b) 1 December 1973.
c) Transfer of DM 50 into account No 34 at the Kreissparkasse St. Ingbert; endorsed: 'Wettbewerb Marktplatz — Sporthalle'.
 6. a) 1 December 1973 at 12 noon.
b) Kreisstadt St. Ingbert, Stadtbauamt, Hochbauabteilung.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 1 December 1973 at 12 noon, Rathaus St. Ingbert, Sitzungssaal, 4 Obergeschoß.
 8. Guarantee (without time limit) of 5% of the total overall price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). Regulations for pre-payments are set down in the specifications.
 - 10.
 11. When competing for a contract tenderers must provide evidence of their technical and economic efficiency:
a) Turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
b) Work already carried out which is comparable to the work put out to tender, indicating place, scope and construction period.
c) The average number of employees per year over the past three financial years, divided, if appropriate, into professional categories.
d) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
e) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
 12. 2 months after the opening of tenders.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 6 July 1973.
-

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwten.
Maliebaan 31, Utrecht.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitation to tender).
3. a) Municipality of Reimerswaal.
b) Specification No SS 702: the construction of leading jetties and steel waiting berths for the Kreekraksluizen, and the execution of supplementary work.
The work includes :
— the supply and processing of c. 3 800 m steel pipe piles with diameters of 1 016 mm, 1 200 mm and 1 400 mm ;
— the supply and processing of c. 3 000 m steel tubular girders with diameters of 762 mm and 1 016 mm ;
— the supply and processing of the necessary structural steel and hardwood.
c)
d)
4. 70 weeks.
5. a) Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. 070 - 814511.
b) Stating No SS 702 after Friday 20 July 1973. The specification may be inspected after Friday 20 July 1973 at :
— het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
— de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
— de Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwten, Maliebaan 31, Utrecht.
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwten, Maliebaan 31, Utrecht, on Friday 3 August 1973 from 9 a.m. to 12 noon ; the information notice may be inspected there as from the above date ; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.
- c) Cost of the specification : Fl 64.80 (including VAT, but excluding postage). Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Friday 24 August 1973 by 11 a.m.
b) Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwten, Maliebaan 31, Utrecht.
c) Dutch.
7. a) The opening of the applications to tender will take place in public.
b) Friday 24 August 1973 at 11 a.m. Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwten, Maliebaan 31, Utrecht.
- 8.
9. Payments every four weeks amounting to the sum expended, after placing a security amounting to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must, if requested, prove his financial and economic resources and technical expertise within a week of receiving the relevant request, by supplying the following information :
— proof of his firm's entry in the trade register ;
— a bank statement showing the firm's financial resources ;
— a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the past three financial years ;
— a list of projects carried out by his firm in the past five years, the cost of these projects, plus time and place of execution, stating the name of the principal.
12. 30 days after the day the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 5 July 1973.

Restricted procedure

- | | | |
|--|----------------------------|------------|
| 1. Direction départementale de la Drôme, 26010 Valence,
29 Côte des Chapeliers — Tel. 43 21 27, and 43 79 10. | Lot 23 : Green areas | 660 000 |
| | Lot 24 : Special equipment | 120 000 |
| 2. Restricted invitation to tender. | Total | 30 000 000 |
3. a) Montéleger, 26 Drôme.
- b) Construction of a 400-bed psychiatric hospital designed on the pavilion model with 35 buildings, traditional prefabricated heavyweight construction.
- c) Work to be done in lots. Two blocked phases : 1st phase FF 20 000 000 ; 2nd phase FF 10 000 000 conditional on satisfactory execution of the first.
- | | |
|---|-----------|
| Values of the various lots (estimation) | FF |
| Lot 3 : Carcass work | 7 800 000 |
| Lot 4 : Sealing work | 990 000 |
| Lot 5 : Exterior joinery — roller blinds — shutters | 2 730 000 |
| Lot 6 : Interior joinery | 1 830 000 |
| Lot 7 : Locks and hinges | 690 000 |
| Lot 8 : Plastering, painting | 1 800 000 |
| Lot 9 : Windows, mirrors | 660 000 |
| Lot 10 : Sealed floorings and wall linings | 1 050 000 |
| Lot 11 : Affixed floorings | 600 000 |
| Lot 12 : Sanitary installations | 1 470 000 |
| Lot 13 : Heating, false ceilings, incineration | 2 490 000 |
| Lot 14 : General electrical system | 2 280 000 |
| Lot 15 : Telephone and clocks | 330 000 |
| Lot 16 : Television | 30 000 |
| Lot 17 : Emergency generator | 450 000 |
| Lot 18 : Catering | 990 000 |
| Lot 19 : Refrigeration facilities | 300 000 |
| Lot 20 : Water supply | 270 000 |
| Lot 21 : Secondary drainage network | 810 000 |
| Lot 22 : General earthworks, road developments | 1 650 000 |
- The work must be completed in separate lots by entreprises working by themselves or grouped as follows : lots Nos 5 — 9 ; lots Nos 12 — 13 — 20 ; lots Nos 14 — 17 ; lots Nos 15 — 16 ; lots Nos 18 — 19 ; lots Nos 21 — 22 ; lots Nos 14 — 15 — 16 — 17.
- Subcontracting permitted. (Décret 73.329 from 14 March 1973, Journal Officiel République française from 23 March 1973, 'Economie et Finances').
- d) All detailed plans drawn up and provided except for electricity and heating.
4. Probably 24 months for the first phase and 18 months for the second phase.
5. Independent enterprises or consortia.
6. a) 27 July 1973.
- b) Monsieur le Directeur départemental de l'équipement de la Drôme, service uoc4, 29 Côte des Chapeliers, 26010 Valence.
- c) French.
7. September 1973.
8. Given in Annex 3 to the 'instruction ministérielle au 14 mars 1973 pour l'application de décret No 73431'.
9. As stated in Articles 299 and 300 of the 'Code des marchés publics'.
10. Obtainable from the Direction départementale de l'équipement de la Drôme, service uoc4 bp 217, 29 Côte des Chapeliers, 26010 Valence.
11. 5 July 1973.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Hastings, Sussex, Tilekiln Farm, Stage 1B.
Map reference — OS sheet Nos TQ 7811 and TQ 7911. Approximate map reference — 789119.
b) Construction of 124 dwellings, mainly two storey, garages and ancillary works, at an estimated cost of £ 1 200 000.
Foundations : concrete strip footing.
Floors : Ground — suspended reinforced concrete slabs and *in situ* non reinforced concrete slabs. Others — timber joist, tongued and grooved boarding.
Structure : 275 mm cavity brick/block and block/block cavity walls.
Cladding : horizontal softwood boarding and cement sand render and facing bricks.
Roof : timber truss with concrete tiles.
Partitions : blockwork and patent partitioning.
Windows : timber framed.
Principal Nominated Sub-contracts :
— Electrical installation estimated value £ 27 000
— Mechanical installation estimated value £ 64 000
Tenders for these sub-contracts will have been obtained before the main tender is accepted.
— Thermoplastic floor tiling
Principal Nominated Suppliers :
— Roof trusses
— Windows
— Garage doors
— Children's play equipment
— Sanitary fittings
— Kitchen fittings
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 Edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderer.
4. 24 calendar months from the date of the Architect's order to commence work, expected to be in November 1973.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) Thursday 26 July 1973.
b) The Architect (ref. AR/F/C), Greater London Council, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.
7. Friday 10 August 1973.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover on construction works for the past three years.
List of works completed over the past five years (over £ 1 m).
Details of resources of labour and plant.
Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, and to approval by the Department of the Environment.
10. 6 weeks will be allowed for tendering.
The work will be supervised by the Council's architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
The preparation of the final account will be the Council's quantity surveyor.
A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 5 July 1973.

Restricted procedure

1. Service des voies navigables du Nord et du Pas-de-Calais, 37, Rue du Plat, 59034 Lille Cedex — Tel. 57 16 24.
 - c)
 - d)
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Site : Lille (59), France.
 - b) Deepening of the Bauvin — Marquette link-up Deûle Canal. Construction of the Grand Carré lock.

The work consists of the following (in a single lot, no provisional sections) :

 - general earthworks,
 - construction of heavy sheeting curtains for the boathouse above the lock, guide-walls and light sheeting for constructing the spillway,
 - civil engineering work for the lock, of low-reinforced concrete. It will have a useful length of 144.60 m, and be 12 m wide, 4 m deep at the busks, with 3.96 m head of water. It will have gravity-type lock walls and be filled by lateral culverts and small drainage channels,
 - civil engineering work for a combined project — spillweir (60 m³/sec) and recycling installation (2 m³/sec),
 - construction of pavements and levels on the lock.
 4. Time limit for completion : 20 months with possibility of alternative deadline.
 - 5.
 6. a) 1 August 1973.
 - b) Monsieur l'Ingénieur en chef du Service des voies navigables du Nord et du Pas-de-Calais, 37, Rue du Plat, 59034 Lille Cedex, France.
 - c) French.
 7. Probable date : September 1973.
 8. Information to be enclosed with request to participate :
 - list of equipment,
 - list of recent references for similar projects,
 - completed questionnaire (Article 41 (1) of the Code des Marchés Publics) and signed declaration (Article 41 (2) of the Code des Marchés Publics).
 - 9.
 - 10.
 11. 5 July 1973.
-